

NIGHT CLEANER

INSTRUCTIONS FOR USE



"I FEEL GOOD"

EMS+

SUMMARY

EN ENGLISH p.2

DE DEUTSCH p.2

FR FRANÇAIS p.2

IT ITALIANO p.2

ES ESPAÑOL p.3

PT PORTUGUÊS p.3

NO NORSK p.3

SE SVENSKA p.3

FI SUOMI p.4

NL NEDERLANDS p.4

DK DANSK p.4

PL POLSKI p.4

CZ ČESKÝ p.5

SI SLOVENSKO p.5

SK SLOVENSKY p.5

GR ΕΛΛΗΝΙΚΑ p.5

RO ROMANIAN p.6

HU MAGYAR p.6

TR TÜRKÇE p.6

ET EESTIKEEL p.6

LV LATVIEŠU p.7

LT LIETUVIŠKAI p.7

RU РУССКИЙ p.7

ID INDONESIA p.7

MS BAHASA MELAYU p.8

TH ไทย p.8

VN TIẾNG VIỆT p.8

NIGHT CLEANER ensures the decontamination and prevents biofilm formation in water lines of all EMS AIRFLOW® units and extends their life when used daily.

NIGHT CLEANER is a ready-for-use solution to be used daily in the blue NIGHT CLEANER bottle (EG-120).

Scope of activity:
- Bactericidal/ fungicidal
- Removes and prevents lime and algae formation

Before Use

Before using this product, please carefully read and follow these Instructions for Use and the Instruction for Use of the medical device intended to be processed. Pay special attention to the safety precautions and warnings.

Incident Notification

Any serious incident that has occurred in relation to the **NIGHT CLEANER** should be reported to the manufacturer and the competent authority of the country where the user and/or patient is established.

Intended Use and User

NIGHT CLEANER ensures the decontamination and prevents biofilm formation in water lines of all EMS AIRFLOW® units and extends their life when used daily. **NIGHT CLEANER** removes and protects from algae and limescale, after longer idle times or heating of the process water.

NIGHT CLEANER is a medical device and shall be used only by qualified dentists and dental hygienists.

Clinical Data

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Composition:

Ethylenediaminetetraacetate, p-hydroxybenzoic acid ester, polyhexamethylenebiguanide.

Contains a source of phenylalanine.

NIGHT CLEANER assure la décontamination et empêche la formation de biofilm dans les conduites d'eau de toutes les unités EMS AIRFLOW® tout en prolongeant la durée de vie des appareils qui sont utilisés quotidiennement.

NIGHT CLEANER est une solution prête à l'emploi et doit être utilisée tous les jours dans la bouteille NIGHT CLEANER bleue (EG-120).

Spectre d'activité :
- Bactéricide / fongicide
- Élimine et prévient la formation de calcaire et les dépôts organiques

Avant utilisation

Veillez lire attentivement et respecter le présent mode d'emploi ainsi que les instructions d'utilisation du dispositif médical visé. Veuillez prêter une attention particulière aux consignes et avertissements de sécurité.

Notification d'incident

Il convient de signaler au fabricant et aux autorités compétentes du pays de domiciliation de l'utilisateur et/ou du patient tout incident grave associé à l'utilisation du **NIGHT CLEANER**.

Usage prévu et utilisateur

NIGHT CLEANER assure la décontamination et empêche la formation de biofilm dans les conduites d'eau de toutes les unités EMS AIRFLOW® tout en prolongeant la durée de vie des appareils qui sont utilisés quotidiennement.

NIGHT CLEANER élimine et prévient la formation de dépôts organiques et de calcaire, consécutive à une longue période d'inactivité ou au procédé de chauffage de l'eau.

NIGHT CLEANER est un dispositif médical qui doit être utilisé uniquement par des dentistes et assistants dentaires qualifiés.

Données cliniques

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Composition:

Éthylène-diamine-tétra-acétique, PHB-ester, Polyhexaméthylène biguanide.

Contient de la phénylalanine.

Application:

Before starting the application (overnight, weekend or holidays), fill the NIGHT CLEANER bottle with **NIGHT CLEANER**. **Remove handpieces and instruments from the target device.**

Operate overnight cleaning according to the operating instructions of your AIRFLOW® device and fill the waterlines with **NIGHT CLEANER**.

Afterwards, turn off the treatment unit. Allow **NIGHT CLEANER** to remain in the lines (minimum 12 hours) until the practice starts to work again.

When the treatment unit is put into operation again, start the rinsing process according to the operation instructions of your AIRFLOW® device.

Do not reuse.

For further advice, please consult the instructions of your AIRFLOW® device.

Transport and storage conditions:

Transport temperature: from -20°C to 40°C
Storage temperature: from +5°C to 30°C

Disposal of the product

Product residues must be disposed of as non-hazardous waste in compliance with the Directive 2008/98/EC on waste as well as national and regional regulations. Do not mix with other waste materials.

Disposal of the packaging

Contaminated packaging must be emptied optimally and can be recycled.

CE 0123 REF DV-154

Content:

e 800 ml

Note that the English version of this manual is the master from which translations derive. In case of any discrepancy, the binding version is the English text.

NIGHT CLEANER assure la décontamination et empêche la formation de biofilm dans les conduites d'eau de toutes les unités EMS AIRFLOW® tout en prolongeant la durée de vie des appareils qui sont utilisés quotidiennement.

NIGHT CLEANER est une solution prête à l'emploi et doit être utilisée tous les jours dans la bouteille NIGHT CLEANER bleue (EG-120).

Spectre d'activité :
- Bactéricide / fongicide
- Élimine et prévient la formation de calcaire et les dépôts organiques

Avant utilisation
Veillez lire attentivement et respecter le présent mode d'emploi ainsi que les instructions d'utilisation du dispositif médical visé. Veuillez prêter une attention particulière aux consignes et avertissements de sécurité.

Notification d'incident
Il convient de signaler au fabricant et aux autorités compétentes du pays de domiciliation de l'utilisateur et/ou du patient tout incident grave associé à l'utilisation du **NIGHT CLEANER**.

Usage prévu et utilisateur
NIGHT CLEANER assure la décontamination et empêche la formation de biofilm dans les conduites d'eau de toutes les unités EMS AIRFLOW® tout en prolongeant la durée de vie des appareils qui sont utilisés quotidiennement.

NIGHT CLEANER élimine et prévient la formation de dépôts organiques et de calcaire, consécutive à une longue période d'inactivité ou au procédé de chauffage de l'eau.

NIGHT CLEANER est un dispositif médical qui doit être utilisé uniquement par des dentistes et assistants dentaires qualifiés.

Données cliniques

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Composition:

Éthylène-diamine-tétra-acétique, PHB-ester, Polyhexaméthylène biguanide.

NIGHT CLEANER est un dispositif médical qui doit être utilisé uniquement par des dentistes et assistants dentaires qualifiés.

Données cliniques

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

CE 0123 REF DV-154

Contenu:

e 800 ml

Les traductions dans ce manuel sont basées sur sa version anglaise. Ainsi le texte en anglais fera référence en cas de divergence.

NIGHT CLEANER dient zur Dekontamination, unterbindet die Biofilm-Bildung in den Wasserleitungen aller EMS AIRFLOW®-Einheiten und verlängert bei täglichem Gebrauch deren Lebensdauer.

NIGHT CLEANER ist eine gebrauchsfertige Lösung und muss an allen Werktagen in der blauen NIGHT CLEANER-Flasche (EG-120) verwendet werden.

Wirkungsspektrum:
- bakterizid/ fungizid
- beseitigt und verhindert Kalk- und Algenbildung

Vor der Verwendung

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung des Night Cleaner und des Medizinprodukts, welches Sie damit reinigen möchten, sorgfältig durch und befolgen Sie diese genau. Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise und Warnungen.

Vorkommismeldung

Jedes ernsthafte Vorkommnis, das bei der Verwendung des Night Cleaner auftritt, sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder Patient ansässig ist.

Vorgesehene Verwendung und Verwender
NIGHT CLEANER dient zur Dekontamination, unterbindet die Biofilm-Bildung in den Wasserleitungen aller EMS AIRFLOW®-Einheiten und verlängert bei täglichem Gebrauch deren Lebensdauer. **NIGHT CLEANER** beseitigt und schützt wirksam vor Algen- und Kalkablagerungen nach längeren Standzeiten oder Erwärmung des Betriebswassers.

NIGHT CLEANER ist ein Medizinprodukt und ist nur für die Verwendung durch qualifiziertes zahnmedizinisches Fachpersonal bestimmt.

Gutachten

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Zusammensetzung:

Ethylendiamintetraacetat, p-Hydroxybenzoesäureester, Polyhexamethylenbiguanid.

Enthält eine Phenylalaninquelle.

Usato tutti i giorni, NIGHT CLEANER garantisce la decontaminazione e previene la formazione di biofilm nei tubi dell'acqua di tutte le unità EMS AIRFLOW®, prolungandone la durata utile.

NIGHT CLEANER è una soluzione pronta all'uso nel flacone blu NIGHT CLEANER (EG-120) e deve essere utilizzata dopo ogni giorno lavorativo.

Campo di applicazione:
- Bactericidal/ fungicidal
- Rimuove e previene la formazione di calcare e alghe

Prima dell'uso

Prima di usare questo prodotto, leggere attentamente e seguire le presenti Istruzioni per l'uso del Dispositivo medico che si intende trattare. Prestare una particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza e agli avvertimenti.

Notifica di incidente

Qualunque grave incidente collegato in qualche modo al **NIGHT CLEANER** deve essere riferito al fabbricante e alla competente autorità del paese di residenza dell'utilizzatore e/o del paziente.

Destinazione d'uso e utilizzatore

Usato tutti i giorni, **NIGHT CLEANER** garantisce la decontaminazione e previene la formazione di biofilm nei tubi dell'acqua di tutte le unità EMS AIRFLOW®, prolungandone la durata utile.

NIGHT CLEANER rimuove e protegge da alghe e calcare, dopo tempi di inattività prolungati o in seguito a riscaldamento dell'acqua di processo.

NIGHT CLEANER è un Dispositivo medico e deve essere utilizzato esclusivamente da dentisti e igienisti dentali qualificati.

Dati clinici

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Composizione:

Etilendiamminotetraacetato, estere dell'acido p-idrossibenzoico, poliesametilene biguanide.

Contiene una fonte di fenilalanina.

Anwendung:
Befüllen Sie die NIGHT CLEANER-Flasche vor der Anwendung (über Nacht, an Wochenenden oder Feiertagen) mit **NIGHT CLEANER**-Lösung.

Nehmen Sie die Handstücke und Instrumente des betreffenden Geräts ab.
Führen Sie die Reinigung über Nacht entsprechend der Bedienungsanleitung Ihres AIRFLOW®-Geräts durch und füllen Sie die Wasserleitungen mit **NIGHT CLEANER**.

Schalten Sie anschließend die Behandlungseinheit ab. **NIGHT CLEANER** sollte bis zum Beginn des nächsten Arbeitstages in den Leitungen bleiben (mindestens 12 Stunden).

Führen Sie bei Wiederinbetriebnahme der Behandlungseinheit den Spülvorgang entsprechend den Bedienungsanweisungen Ihres AIRFLOW®-Geräts durch.

Nicht wiederverwenden.

Weitere Hinweise entnehmen Sie bitte der Anleitung zu Ihrem AIRFLOW®-Gerät.

Lager- und Transportbedingungen:

Transporttemperatur: -20°C -- 40°C
Lagertemperatur: +5°C -- 30°C

Produktentsorgung

Produktreste sind als ungefähliche Abfälle entsprechend der Richtlinie 2008/98/EG über Abfälle sowie den nationalen und regionalen Vorschriften zu entsorgen. Nicht mit anderen Abfällen mischen.

Entsorgung der Verpackung

Kontaminierte Verpackungen sind optimal zu entleeren und können der Wiederverwertung zugeführt werden.

CE 0123 REF DV-154

Inhalt:

e 800 ml

Es wird darauf hingewiesen, dass das englische Original der Bedienungsanleitung als Vorlage für alle Übersetzungen gilt. Bei eventuellen Abweichungen ist der englische Text bindend.

Usato tutti i giorni, NIGHT CLEANER garantisce la decontaminazione e previene la formazione di biofilm nei tubi dell'acqua di tutte le unità EMS AIRFLOW®, prolungandone la durata utile.

Applicazione:
Prima di iniziare l'applicazione (di notte, nei fine settimana o durante i giorni festivi), riempire il flacone NIGHT CLEANER con la soluzione **NIGHT CLEANER**.

Rimuovere manipoli e strumenti dal dispositivo sottoposto a pulizia. Eseguire la pulizia notturna in base alle istruzioni d'uso del proprio dispositivo AIRFLOW® e riempire i tubi dell'acqua con la soluzione **NIGHT CLEANER**.

Quindi spegnere l'unità di trattamento. Lasciare la soluzione **NIGHT CLEANER** nei tubi per almeno 12 ore prima di riprendere i trattamenti.

Quando l'unità viene rimessa in funzione, eseguire la procedura di risciacquo in base alle istruzioni fornite con il dispositivo AIRFLOW®.

Non riutilizzare la soluzione.

Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni del dispositivo AIRFLOW®.

Condizioni di conservazione e di trasporto:

Temperatura di trasporto: da -20°C a 40°C
Temperatura di conservazione: da +5°C a 30°C

Smaltimento del prodotto

I residui di prodotto possono essere smaltiti come rifiuti non pericolosi conformemente alla Direttiva 2008/98/CE e alle disposizioni nazionali e regionali in vigore. Non mescolare con altri rifiuti.

Smaltimento della confezione

Le confezioni contaminate devono essere svuotate completamente e possono essere riciclate.

CE 0123 REF DV-154

Contenuto:

e 800 ml

La versione inglese di questo manuale è la versione principale, dalla quale derivano le traduzioni. In caso di discrepanze, la versione vincolante è quella inglese.

NIGHT CLEANER asegura la descontaminación y previene la formación de una biopelícula en las líneas de agua de todas las unidades EMS AIRFLOW® y extiende su vida útil cuando se utiliza a diario.

NIGHT CLEANER es una solución lista para usar y debe utilizarse todos los días de funcionamiento en la botella azul NIGHT CLEANER (EG-120).

Gama de actividad:
- Bactericida/fungicida
- Elimina y previene la formación de cal y algas

Antes de usar

⚠ Antes de usar este producto, por favor lea y siga cuidadosamente estas Instrucciones de uso y las instrucciones de uso del equipo médico que se utilizará. Preste una atención especial a las precauciones y advertencias de seguridad.

Notificación de incidentes

⚠ Si se produjera cualquier incidente grave en relación con el producto **NIGHT CLEANER**, se deberá informar al fabricante y a la autoridad competente del país en que esté establecido el usuario y/o paciente.

Usuarios y uso previsto
NIGHT CLEANER asegura la descontaminación y previene la formación de una biopelícula en las líneas de agua de todas las unidades EMS AIRFLOW® y extiende su vida útil cuando se utiliza a diario.

NIGHT CLEANER elimina y protege de algas y depósitos de calcio, tras periodos largos de inactividad o el calentamiento del agua del proceso.

⚠ **NIGHT CLEANER** es un producto médico y solo debe ser utilizado por dentistas e higienistas dentales cualificados.

Datos clínicos

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Composición:
Etilen-diamino-tetra-acetato, p-hidroxibenzoato, polihexametileno biguanida.

Contiene una fuente de fenilalanina.

			
			
			
			

NIGHT CLEANER dekontaminerer og hindrer at det oppstår biofilm i vannledningene til alle EMS AIRFLOW®-enheter, og forlenger levetiden deres når de brukes hver dag.

NIGHT CLEANER-oppløsninger er klar til bruk, og må brukes hver arbeidsdag i den blå NIGHT CLEANER-flasken (EG-120).

Aktivitetsspekter:
- Bakteriedrepende/ sopprepende
- Fjerner og forhindrer dannelse av kalk og alger

Før bruk

⚠ Før du bruker dette produktet, må du lese og følge denne bruksanvisningen og bruksanvisningen for den medisinske enheten som skal behandles. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsforholdsreglene og advarslene.

Hendelsesvarsel

⚠ Eventuelle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med **NIGHT CLEANER**, skal rapporteres til produsenten og pågjøldende myndighet i landet der brukeren og/eller pasienten befinner seg.

Beregnet bruk og bruker
NIGHT CLEANER dekontaminerer og hindrer at det oppstår biofilm i vannledningene til alle EMS AIRFLOW®-enheter, og forlenger levetiden deres når de brukes hver dag.
NIGHT CLEANER fjerner og beskytter fra alger og kalk, etter lengre uvirksomhet eller oppvarming av prosessvannet.

⚠ **NIGHT CLEANER** er en medisinsk enhet og skal bare brukes av kvalifiserte tannleger og tannpleiere.

Klinisk data

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Sammensetning:
Ethylenediaminetetraacetate, p-hydroxybenzoic acid ester, polyhexamethylenebiguanide.

Inneholder en fenylalaninkilde.

Vær oppmerksom på at den engelske versjonen av denne håndboken er originalen som oversettelsen er gjort fra. Hvis det skulle forekomme avvik, er det den engelske tekstversjonen som er bindende.

p.3

NIGHT CLEANER garante a descontaminação e previne a formação de biofilme nas linhas de água de todas as unidades EMS AIRFLOW® e prolonga sua vida útil ao serem utilizadas diariamente.

NIGHT CLEANER é uma solução pronta para usar e deve ser utilizada durante todos os dias úteis no frasco azul NIGHT CLEANER (EG-120).

Espetro de atividade!
- Bactericida/ fungicida
- Remove e previne a formação de calcário e algas

Antes de utilizar

⚠ Antes de utilizar este produto, leia cuidadosamente e siga estas Instruções de Utilização e as do Dispositivo Médico utilizado. Deixe que o **NIGHT CLEANER** permaneça nas linhas (12 horas no mínimo) até que a rotina de trabalho recomence.

Quando a unidade de tratamento for colocada em funcionamento novamente, realize o processo de enxague conforme as instruções de utilização do seu dispositivo AIRFLOW®.

Notificação em caso de acidente

⚠ Qualquer acidente grave relacionado com o produto **NIGHT CLEANER** deve ser comunicado ao fabricante e às autoridades competentes do país em que o utilizador e/ou o paciente se encontra.

Utilizador e utilização previstos
NIGHT CLEANER garante a descontaminação e previne a formação de biofilme nas linhas de água de todas as unidades EMS AIRFLOW® e prolonga sua vida útil ao serem utilizadas diariamente.

NIGHT CLEANER remove e protege das algas e do calcário, após períodos de inatividade mais longos ou após o aquecimento da água de processo.

⚠ **NIGHT CLEANER** é um Dispositivo Médico e deve ser utilizado apenas por dentistas e higienistas dentários devidamente qualificados.

Dados clínicos

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Composição:
Etilenodiaminotetraacetato, éster de ácido p-hidroxibenzóico, polihexametileno biguanida.

Contém uma fonte de fenilalanina.

			
			
			
			

A versão inglesa deste manual é a versão original do mesmo, a partir da qual foram efectuadas as diferentes traduções. Em caso de discrepâncias, a versão prevalecente é a inglesa.

Observera att den engelska versionen av handboken är originalet som övriga språk har översatts från. Vid eventuella avvikelser gäller den engelska texten.

NIGHT CLEANER dekontaminerar og förhindrar att biologisk film bildas i vattenslangar på alla EMS AIRFLOW®-enheter och förlänger deras livslängd vid daglig användning.

NIGHT CLEANER är en färdigblandad lösning och måste användas varje arbetsdag i den blå NIGHT CLEANER-flaskan (EG-120).

Aktivitetsspektrum:
- Baktericid (bakteriedödande) / fungicid (svampdödande)
- Tar bort och förebygger kalkavlagringar och algbeläggningar

Före användning

⚠ Innan du använder denna produkt ska du nogga läsa igenom och följa denna bruksanvisning och bruksanvisningen för den medicintekniska produkt som ska bearbetas. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna.

Rapportering av tillbud

⚠ Alla eventuella allvarliga tillbud som har uppstått i samband med **NIGHT CLEANER** ska rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i det land där användaren och/eller patienten är etablerad.

Avsedd användning och användare
NIGHT CLEANER dekontaminerar och förhindrar att biologisk film bildas i vattenslangar på alla EMS AIRFLOW®-enheter och förlänger deras livslängd vid daglig användning.

NIGHT CLEANER tar bort och skyddar mot alg- och kalkbeläggningar som uppstår efter lång stilleståndstid eller vid upphettning av spillvatten.

⚠ **NIGHT CLEANER** är en medicinteknisk produkt och får användas endast av behöriga tandläkare och tandhygienister.

Klinisk information

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Komposition:
Etylenediaminetetraacetat, PHB-ester, polyaminopropyl biguanide.

Innehåller spår av fenylalanin.

NIGHT CLEANER varmistaa EMS AIRFLOW® -laitteiden vesiletkujen puhtaana pysymisen ja estää biofilmin muodostumista. Päivittäin käytettynä se pidentää laitteiden käyttöikää.

NIGHT CLEANER on käyttövalmis liuos, jota on käytettävä joka työpäivä sinisestä NIGHT CLEANER -pullosta (EG-120).

Vaikutusala:
- Bakterisidinen/antifungaalinen
- Poistaa ja estää kalkin ja levän muodostumisen

Ennen käyttöä

⚠ Ennen tuotteen käyttöä lue huolellisesti nämä käyttöohjeet ja sekä puhdistettavaksi tarkoitettun lääkintälaitteen käyttöohjeet ja noudata niitä molempia. Kiinnitä huomiota erityisesti turvallisuutta koskeviin varotoimenpiteisiin ja varoituksiin.

Käyttöohjeilmoitukset

⚠ Mikä tahansa vakava **NIGHT CLEANER** -puhdistusaineeseen liittyvä häiriötapahtuma tulisi ilmoittaa valmistajalle ja käyttäjän ja/tai potilaan oleskelumaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

Para mais informações, favor consultar as instruções do seu dispositivo AIRFLOW®.

Condições de armazenamento e transporte:
Temperatura de transporte: -20°C e 40°C
Temperatura de armazenamento: +5°C e 30°C

Descarte do produto
Os resíduos do produto devem ser descartados como resíduos não perigosos conforme a Diretiva 2008/98/EC sobre resíduos, bem como as normas nacionais e regionais. Não misture com outros materiais residenciais.

⚠ **NIGHT CLEANER** on lääkinällinen laite ja sen käyttäjien tulee olla päteviä hammaslääkäreitä ja hammashygieenikkoja.

Kliiniset tiedot

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

			
			
			
			

Koostumus:
Ethylenidiamiinitetra-asetaatii, p-hydroksibentsoehaposteri, polyheksametyleenbiguanidi.

Sisältää fenyyilialaniinin lähteen.

			
			
			
			

NIGHT CLEANER sørger for dekontaminering og forhindrer dannelsen af biofilm i vandledninger på alle EMS AIRFLOW®-enheder og forlænger deres levetid, når produktet bruges dagligt.

NIGHT CLEANER er en opløsning, der er klar til brug, og den skal bruges alle arbejdsdage i den blå NIGHT CLEANER-flaske (EG-120).

Aktivitetsspektrum:
- bakteriedræbende/svampedræbende
- fjerner og forhindrer dannelse af kalk og alger

Før brug

⚠ Denne brugsanvisning såvel som brugsanvisningen til det medicinske udstyr, der skal behandles, skal læses omhyggeligt, før produktet tages i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsoplysninger og advarsler.

Meddelelse vedrørende hændelser

⚠ Enhver alvorlig hændelse, som er opstået i forbindelse med **NIGHT CLEANER**, skal rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder i det land, hvor brugeren og/eller patienten er bosat.

För mer information, se bruksanvisningen för AIRFLOW®-enheten.

Förvarings- och transportförhållanden:
Transporttemperatur: från -20°C till 40°C
Förvaringstemperatur: från +5°C till 30°C

Bortskaffande av produkten
Rester av produktn ska bortskaffas som icke-farligt avfall i enlighet med direktivet 2008/98/EG om avfall och nationella och regionala bestämmelser. Får inte blandas med andra avfallsmaterialer.

⚠ **NIGHT CLEANER** er et medicinsk udstyr og det må kun bruges af kvalificerede tandlæger og tandplejere.

Kliniske data

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Sammensætning:
Ethylenediamintetraacetat, p-hydroxybenzoesyreester, polyhexamethylenbiguanid.

Indeholder en phenylalaninkilde.

NIGHT CLEANER zorgt voor ontsmetting en voorkomt vorming van biofilm in de waterleidingen van alle EMS AIRFLOW® units en verlengt hun levensduur bij dagelijks gebruik.

NIGHT CLEANER is een kant-en-klare oplossing die dagelijks moet worden gebruikt in de blauwe NIGHT CLEANER fles (EG-120).

Werkzaam spectrum:
- Bactericide / fungicide
- Verwijdert en voorkomt de vorming van kalk en algen

Vóór gebruik

⚠ Voordat u dit product gebruikt, dient u eerst deze Gebruiksaanstruities en de Instructions voor het gebruik van het Medische hulpmiddel te lezen dat zal worden gebruikt. Let hierbij vooral op veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen.

Melding van incidenten

⚠ Ernstige incidenten met betrekking tot de **NIGHT CLEANER** moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteiten van het land waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Gebruiksbestemming en gebruiker
NIGHT CLEANER zorgt voor ontsmetting en voorkomt vorming van biofilm in de waterleidingen van alle EMS AIRFLOW® units en verlengt hun levensduur bij dagelijks gebruik.

NIGHT CLEANER beschermt tegen en verwijdert algen en kalkaanslag, na langere periodes van inactiviteit of na het verwarmen van het proceswater.

⚠ **NIGHT CLEANER** is een Medisch hulpmiddel dat alleen mag worden gebruikt door gekwalificeerde tandartsen en mondhygiënisten.

Klinische gegevens

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Samenstelling:
Ethyleendiaminetetraacetaat, p-hydroxybenzoëzuurester, polyhexamethyleenbiguanide.

			
			
			
			

Huomaa, että tämän oppaan englanninkielinen versio on päällikkö, josta käännökset ovat peräisin. Jos kyseessä on eroja, sitova versio on englanninkielinen teksti.

Bevat een bron van fenylalanine.

Observera att den engelska versionen av denna handboken är originalet som övriga språk har översatts från. Vid eventuella avvikelser gäller den engelska texten.

Środek NIGHT CLEANER zapewnia odkażanie i zapobiega powstawaniu biofilmu w przewodach wodnych wszystkich aparatów EMS AIRFLOW®, a w przypadku codziennego stosowania wydłuża ich czas eksploatacji.

Środek **NIGHT CLEANER** to gotowy do użycia roztwór, który musi być stosowany każdego dnia roboczego w niebieskiej butelce NIGHT CLEANER (EG-120).

Zasięg działania:
- Bakteriobójczy / grzybobójczy
- Zapobiega osadzeniu się kamienia i glonów i usuwu je

Przed użyciem

⚠ Przed użyciem tego produktu, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcję obsługi wyrobu medycznego, który będzie przygotowywany do ponownego użycia i postępować zgodnie z zaleceniami znajdującymi się w tych dokumentach. Szczególną uwagę należy zwrócić na zalecenia dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia.

Powiadomienie o wypadkach

⚠ Wszystkie poważne wypadki, które wystąpiły w związku z użytkowaniem **NIGHT CLEANER**, należy natychmiast zgłaszać producentowi oraz właściwemu organowi w kraju użytkowania ilub w kraju zamieszkania pacjenta.

Przeznaczenie i użytkownik
Środek **NIGHT CLEANER** zapewnia odkażanie i zapobiega powstawaniu biofilmu w przewodach wodnych wszystkich aparatów EMS AIRFLOW®, a w przypadku codziennego stosowania wydłuża ich czas eksploatacji.
NIGHT CLEANER usuwa i zapobiega tworzeniu się osadu wapiennego oraz osadzeniu się glonów po dłuższym okresie nieuzywania lub po zakończeniu procesu ogrzewania wody.

⚠ **NIGHT CLEANER** jest wyrobem medycznym z którego mogą korzystać wyłącznie wykwalifikowani dentyści i higieniści/higienistki dentystyczni(e).

Dane kliniczne

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05
- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Skład:
EDTA, ester kwasu p-hydroksybenzoesowego, biguanid poliheksametylenowy

Zawiera źródło fenylalaniny.

Wersja anglojezyczna niniejszego podręcznika jest wersją główną, na podstawie której wykonano tłumaczenia. W razie jakichkolwiek rozbieżności wiążący jest tekst angielski.

p.4

Roztok NIGHT CLEANER slouží na dekontaminaci vodních vedení a zabraňuje vytváření biofilmu ve vodních vedeních všech jednotek EMS AIRFLOW®. Každodenní používání tohoto roztoku prodlužuje životnost těchto jednotek.

NIGHT CLEANER je roztok, který je připraven na přímé použití a který je potřeba používat každý pracovní den v modré láhvi NIGHT CLEANER (EG-120).

Rozsah působení:
- baktericid/fungicid
- odstranění a prevence výskytu řas

Před použitím

! Před použitím tohoto výrobku si prosím pozorně přečtete a dodržujte tento návod k použití a návod k použití zdravotnického přístroje, k jehož čištění má být použit. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním a výstražným upozorněním

Oznamování mimořádných událostí

! Každá závažná mimořádná událost, k níž v souvislosti s prostředkem **NIGHT CLEANER** dojde, by měla být ohlášena výrobcí a příslušnému orgánu v zemi, kde má uživatel a/nebo pacient sídlo či bydliště.

Účel použití a uživatelé, jimž je přípravek určen
Roztok **NIGHT CLEANER** slouží na dekontaminaci vodních vedení a zabraňuje vytváření biofilmu ve vodních vedeních všech jednotek EMS AIRFLOW®. Každodenní používání tohoto roztoku prodlužuje životnost těchto jednotek.

NIGHT CLEANER odstraňuje řasy a vodní kámen a brání jejich opětovnému výskytu v případě delší nečinnosti nebo při ohřevu vody.

! **NIGHT CLEANER** je zdravotnický prostředek, který mohou používat výhradně kvalifikovaní zubní lékaři a zubní hygienisté.

Klinické údaje:

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Složení:
Etylendiamintetraacetát, ester kyseliny p-hydroxybenzoové, polyhexamethylen-biguanid.

Obsahuje zdroj fenylalaninu.

Roztok NIGHT CLEANER slúži na dekontamináciu vodných vedení a zabraňuje tvorbe biologických filmov vo vodných vedeniach všetkých jednotiek EMS AIRFLOW®. Pri každodennom používaní tohto roztoku predĺžite životnosť uvedených jednotiek.

NIGHT CLEANER je roztok pripravený na priame použitie, ktorý je potrebné používať v modrej fľaši NIGHT CLEANER (EG-120) každý pracovný deň.

Spektrum účinku:
- baktericidny/fungicidny
- Odstraňuje vodný kameň a riasy a zabraňuje ich tvorbe

Pred použitím

! Pred použitím tohto produktu si pozorne prečítajte tieto pokyny na používanie, ako aj pokyny na používanie zdravotníckej pomôcky, ktorú mienite spracovať, a postupujte podľa nich. Venujte zvláštnu pozornosť bezpečnostným opatreniam a varovaniu.

Oznámenie o udalosti

! Akékoľvek vážne udalosti, ktoré sa vyskytli v súvislosti s nočným čistiacim prostriedkom **NIGHT CLEANER**, je potrebné oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu v krajine, v ktorej sa nachádza používateľ a/alebo pacient.

Spôsob používania a predpokladaný používateľ
Roztok **NIGHT CLEANER** slúži na dekontamináciu vodných vedení a zabraňuje tvorbe biologických filmov vo vodných vedeniach všetkých jednotiek EMS AIRFLOW®. Pri každodennom používaní tohto roztoku predĺžite životnosť uvedených jednotiek.

NIGHT CLEANER odstraňuje vodný kameň a riasy a zabraňuje ich tvorbe po dlhodobom nepoužívaní alebo ohrievaní procesnej vody.

! Prostriedok na nočné čistenie **NIGHT CLEANER** predstavuje zdravotnícku pomôcku a smú ho používať len kvalifikovaní zubári a zubní hygienici.

Klinické údaje

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Zloženie:
Etylendiamintetraacetát, ester kyseliny p-hydroxybenzoovej, polyhexametylénbiguanid.

Obsahuje zdroj fenylaminu.

p.5

Raztopina NIGHT CLEANER zagotavlja dekontaminacijo in preprečuje tvorbo biofilma na cevah za vodo na vseh enotah naprave EMS AIRFLOW® in ob redni uporabi podaljša njihovo življenjsko dobo.

NIGHT CLEANER je raztopina, pripravljena za takojšno uporabo. Uporabljati jo je treba vsak delovni dan v modri steklenički NIGHT CLEANER (EG-120).

Spekter delovanja:

- baktericidno/fungicidno,
- odstranjuje aphenec in alge ter preprečuje njihovo nastajanje.

Pred uporabo

! Pred uporabo izdelka natančno preberite in upoševajte ta navodila za uporabo in navodila za uporabo medicinskega pripomočka, ki ga boste obdelali. Zlasti bodite pozorni na varnostne ukrepe in opozorila.

Po opetovném zapnutí zdravotnické jednotky spusťte proces propláchnutí podle návodu k použití zařízení AIRFLOW®.

Obveščanje o zapletih

! Če se pojavi kakršen koli resen zaplet, ki je povezan z raztopino **NIGHT CLEANER**, morate o njem obvestiti proizvajalca in pristojni organ države, v kateri se nahaja uporabnik in/ali bolnik.

Predvídena uporaba in uporabnik
Raztopina **NIGHT CLEANER** zagotavlja dekontaminacijo in preprečuje tvorbo biofilma na cevah za vodo na vseh enotah naprave EMS AIRFLOW® in ob redni uporabi podaljša njihovo življenjsko dobo.

NIGHT CLEANER odstrani alge in vodni kamen ter cevi zaščiti pred njimi ob daljši neuporabi ali segrevanju procesne vode.

! Raztopina **NIGHT CLEANER** je medicinski pripomoček in jo lahko uporabljajo samo kvalificirani zobozdravniki in ustni higieniki.

Klinični podatki

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Sestava:
Etilendiamintetraacetat, ester p-hidroksibenzojske kisline, poliheksametilen bigvanid.

Vsebuje vir fenilalanina.

To NIGHT CLEANER εξασφαλίζει απολύμανση και εμποδίζει τον σχηματισμό βιομεμβρανών στις διόδους νερού όλων των μονάδων EMS AIRFLOW®, ενώ με καθημερινή χρήση, παρατείνει τη διάρκεια ζωής τους.

To **NIGHT CLEANER** είναι ένα διάλυμα έτοιμο για χρήση και πρέπει να χρησιμοποιείται κάθε εργάσιμη ημέρα στη μπλε φιάλη NIGHT CLEANER (EG-120).

Εύρος δράσης:
- **Βακτηριοκτόνο/ μυκητοκτόνο**
- **Αφαιρεί και αποτρέπει τον σχηματισμό αλάτων και άλγης**

Πριν από τη χρήση

! Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες χρήσης του ιατροτεχνολογικού προϊόντος που πρόκειται να υποβληθεί σε επεξεργασία. Προσοχή στις υποδείξεις και στις προειδοποιήσεις σχετικά με την ασφάλεια.

Αναφορά συμβάντων

! Οιοδήποτε σοβαρό συμβάν σχετιζόμενο με το **NIGHT CLEANER** πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή της χώρας όπου διαμένει ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Προβλεπόμενη χρήση και χρήστες
To **NIGHT CLEANER** εξασφαλίζει απολύμανση και εμποδίζει τον σχηματισμό βιομεμβρανών στις διόδους νερού όλων των μονάδων EMS AIRFLOW®, ενώ με καθημερινή χρήση, παρατείνει τη διάρκεια ζωής τους.

To **NIGHT CLEANER** αφαιρεί και προστατεύει από άλγες και ασβεστικά άλατα, έπειτα από μεγαλύτερο χρόνο αναμονής ή από θέρμανση του νερού διεργασίας.

! Το **NIGHT CLEANER** είναι ιατροτεχνολογικό προϊόν και χρησιμοποιείται αποκλειστικά από κατάλληλα καταρτισμένους οδοντιάτρους και επαγγελματίες εξειδικευμένους στην οδοντική υγιεινή.

Κλινικά δεδομένα

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Σύνθεση:

Αιθυλενοδιαμινοτετραεζικό οξύ, εστέρας του p-υδροξυβενζοϊκού οξέος, πολυεξαμεθυλενοδιουguanidío.

Περιέχει πηγή φαινυλαλανίνης.

NIGHT CLEANER asigură decontaminarea și previne formarea biofilmului în liniile de apă ale tuturor unităților EMS AIRFLOW®, extinzând durata lor de viață dacă este utilizat zilnic.

NIGHT CLEANER este o soluție gata de utilizare și trebuie folosită în ficare zi lucrătoare în flaconul albastru de NIGHT CLEANER (EG-120).

Spectru de activitate:

- **Bactericid/fungicid**
- **Elimină și previne formarea oxidului de calciu și a algelor**

Înainte de utilizare

! Înainte de a utiliza acest produs, citiți cu atenție și urmați aceste instrucțiuni de utilizare și instrucțiunile de utilizare a dispozitivului medical pe care se va aplica. Acorțați o atenție deosebită măsurilor de precauție privind siguranța și avertismentelor.

Notificarea incidentelor

! Orice incident grav care a avut loc în legătură cu produsul **NIGHT CLEANER** trebuie semnalat producătorului și autorităților competente din țara în care utilizatorul și/sau pacientul este stabilit.

Utilizarea preconizată și utilizatorii preconizați
NIGHT CLEANER asigură decontaminarea și previne formarea biofilmului în liniile de apă ale tuturor unităților EMS AIRFLOW®, extinzând durata lor de viață dacă este utilizat zilnic.

NIGHT CLEANER îndepărtează algelge și depunerile de calciu și oferă protecție împotriva acestora, după perioadele lungi de inactivitate sau încălzirea apei de procesare.

! **NIGHT CLEANER** este un dispozitiv medical și trebuie să fie utilizat numai de către stomatologi și igienişti dentari calificați.

Date clinice

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Compoziție:
Etilen-diamino-tetraacetat, ester de acid p-hidroxi-benzoic, poli-hexametilén biguanidă.

Conține o sursă de fenilalanină.

NIGHT CLEANER ürünü, tüm EMS AIRFLOW® ünitelerinin su borularında dekontaminasyon sağlar ve biyofilm oluşumunu önler, günlük kullanımda ünitelerin kullanım ömrünü uzatır.

NIGHT CLEANER, kullanıma hazır bir çözeltidir ve her gün mavi NIGHT CLEANER şişesiyle kullanılmaktadır (EG-120).

Aktivitè alanlar:
- **Bakterisit/ fungusit**
- **Kireç ve yosunu yok eder ve oluşmasını engeller**

Kullanmadan önce

! Bu ürünü kullanmadan önce, lütfen bu Kullanma Talimatlarını ve kullanılacak Tibbi Cihazın Kullanım Talimatını dikkatle okuyun ve uygulayın. Güvenli önlèmierine ve uyarılarına özel dikkat gösterin.

Sorun Bildirimi

! **NIGHT CLEANER** ile ilgili olarak meydana gelebilecek ciddi olaylar, üreticiye ve kullanıcının ve / veya hastanın bulunduğu ülkedeki yetkili makama bildirilmelidir.

Kullanım Amacı ve Kullanıcı

NIGHT CLEANER ürünü, tüm EMS AIRFLOW® ünitelerinin su borularında dekontaminasyon sağlar ve biyofilim oluşumunu önler, günlük kullanımda ünitelerin kullanım ömrünü uzatır.

NIGHT CLEANER uzun kullanım dışı kalmalar sonrasında veya proses suyunun ısıtılmasından sonra yosun ve kireç kalıntılarını temizler ve bunlara karşı korur.

! **NIGHT CLEANER** bir Tibbi Cihazdır ve yalnızca konusunda uzman dış hekimleri ve dış hijyenistleri tarafından kullanılmalıdır.

Klinik veriler

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

İçeriği:
Etilenediaminetetraacetate, p-hidroxybenzoic acid ester, polyhexamethylenbiguanide.

Fenilalanin kaynağı içerir.

Az NIGHT CLEANER valamennyi EMS AIRFLOW® berendezés vízvezetékét fertőtleníti, meggátolja biofilm képződését és mindennapos használat esetén meghosszabbítja élettartamukat.

Az **NIGHT CLEANER** egy használatra kész oldat, amelyet a kék NIGHT CLEANER üvegben (EG-120) kell használni minden nap.

Aktivítási spektrum:
- **Baktériumölő/gombaölő**
- **Eltávolítja a meszet és az algákat, valamint megelőzi ezeknek a képződését**

Használat előtt

! A termék használata előtt kérjük, hogy figyelmesen olvassa el a használni kívánt orvosi műszer Használati Útmutatóját. A biztonsági előírásokra és utasításokra különösen ügyeljen.

Rendkívüli eseményről való értesítés

! A **NIGHT CLEANER** kapcsolatosan bekövetkezett bármilyen eseményt jelteni kell a gyártónak és az adott országban illetékes hatóságnak, ahol a felhasználó és/vagy a beteg tartózkodik.

Tervezett felhasználás és felhasználó
Az **NIGHT CLEANER** valamennyi EMS AIRFLOW® berendezés vízvezetékét fertőtleníti, meggátolja biofilm képződését és mindennapos használat esetén meghosszabbítja élettartamukat.

A **NIGHT CLEANER** eltávolítja az algákat és a vízkövet, valamint védelmet biztosít ezek ellen a hosszabb idejű állásidő vagy a folyamatívz felmelegedését követően.

! A **NIGHT CLEANER** orvosi eszköz és kizárólag szakképzett fogorvosok és dentálhigiénés szakemberek használhatják.

Klinikai adatok
- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Összetétel:
Etiléndiamin-tetraacetát, p-hidroxibenzoesav észter, poli-hexametilén-biguanid.

Eliminarea ambalajului
Ambalajul contaminant trebuie golit cât mai bine și poate fi reciclat.

Conținut:
e 800 ml

Rețineți că versiunea în limba engleză a acestui manual este comandantul de la care derivă traducerile. În caz de neconcordanță, versiunea obligatorie este textul în limba engleză.

Fenilalanin-forrást tartalmaz.

NIGHT CLEANER tagab desinfektsiooni ja hoiab ära biokile tekkimise EMS AIRFLOW® üksuste veepiirile ning igapäevasel kasutamisel pikendab nende eluiga.

NIGHT CLEANER tagab desinfektsiooni ja hoiab ära biokile tekkimise EMS AIRFLOW® üksuste veepiirile ning igapäevasel kasutamisel pikendab nende eluiga.

NIGHT CLEANER on kasutusvalmis lahus ning seda tuleb kasutada igal tööpäeval sinises NIGHT CLEANERi pudelis (EG-120).

Toimespekter:
- **Bakteritsiidne / fungitsiidne**
- **Eemaldab ja hoiab ära lubja ning vetikate moodustumise**

Enne kasutamist

! Enne toote kasutamist lugege hoolikalt ja järgige selle kasutusjuhendit ja töödeldava meditsiiniseadme kasutusjuhendit. Põõrake erilist tähelepanu ohutusnõuetele ja hoiatustele.

Intsidendist teavitamine

! Mis tahes tõsisest intsidendist, mis leiab aset seoses puhastusvahendiga **NIGHT CLEANER**, tuleb teavitada tootjat ja selle riigi pädevat asutust, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Lisateabe saamiseks vaadake oma AIRFLOW® seadme kasutusjuhendit.

Sihtstarbeline kasutus ja kasutaja
NIGHT CLEANER tagab desinfektsiooni ja hoiab ära biokile tekkimise EMS AIRFLOW® üksuste veepiirile ning igapäevasel kasutamisel pikendab nende eluiga.

NIGHT CLEANER eemaldab vetikad ja katlakivi ning kaitseb nende eest pärast pikemat jõeuaega või töötlemisvee soojendamisel.

! **NIGHT CLEANER** on meditsiiniseade ning seda võivad kasutada ainult kvalifitseeritud hambaarstid ja hambahügieenikud.

Kliinilised andmed

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Koostis:
etüleendiamiintetraatsetaat, p-hüdroksübensoehappe ester, poliheksametüleénbiguaniid.

Sisaldab fenüülalaniini lähteühendit.

További tájékoztatásért tekintse meg az **AIRFLOW® berendezés utasításait.**

Szállítási és tárolási körülmények:
Szállítási hőmérséklet: -20°C – 40°C

Tárolási hőmérséklet: +5°C – 30°C

A termék megsemmisítése
A maradékanyagokat nem veszélyes hulladékot kell megsemmisíteni a 2008/98/EK hulladékokra vonatkozó irányelv, valamint az országos és regionális szabályozások szerint. Ne keverje össze egyéb hulladék anyagokkal.

A csomagolás megsemmisítése
A szennyezett csomagolást optimálisan ki kell írteni az újrahasznosításhoz.

Összetétel:
Etiléndiamin-tetraacetát, p-hidroxibenzoesav észter, poli-hexametilén-biguanid.

Conținut:
e 800 ml

Rețineți că versiunea în limba engleză a acestui manual este comandantul de la care derivă traducerile. În caz de neconcordanță, versiunea obligatorie este textul în limba engleză.

Fenilalanin-forrást tartalmaz.

NIGHT CLEANER tagab desinfektsiooni ja hoiab ära biokile tekkimise EMS AIRFLOW® üksuste veepiirile ning igapäevasel kasutamisel pikendab nende eluiga.

NIGHT CLEANER tagab desinfektsiooni ja hoiab ära biokile tekkimise EMS AIRFLOW® üksuste veepiirile ning igapäevasel kasutamisel pikendab nende eluiga.

Toimespekter:
- **Bakteritsiidne / fungitsiidne**
- **Eemaldab ja hoiab ära lubja ning vetikate moodustumise**

Enne kasutamist
! Enne toote kasutamist lugege hoolikalt ja järgige selle kasutusjuhendit ja töödeldava meditsiiniseadme kasutusjuhendit. Põõrake erilist tähelepanu ohutusnõuetele ja hoiatustele.

Intsidendist teavitamine

! Mis tahes tõsisest intsidendist, mis leiab aset seoses puhastusvahendiga **NIGHT CLEANER**, tuleb teavitada tootjat ja selle riigi pädevat asutust, kus kasutaja ja/või patsient asub.

Lisateabe saamiseks vaadake oma AIRFLOW® seadme kasutusjuhendit.

Sihtstarbeline kasutus ja kasutaja
NIGHT CLEANER tagab desinfektsiooni ja hoiab ära biokile tekkimise EMS AIRFLOW® üksuste veepiirile ning igapäevasel kasutamisel pikendab nende eluiga.

NIGHT CLEANER eemaldab vetikad ja katlakivi ning kaitseb nende eest pärast pikemat jõeuaega või töötlemisvee soojendamisel.

! **NIGHT CLEANER** on meditsiiniseade ning seda võivad kasutada ainult kvalifitseeritud hambaarstid ja hambahügieenikud.

Kliinilised andmed

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Koostis:
etüleendiamiintetraatsetaat, p-hüdroksübensoehappe ester, poliheksametüleénbiguaniid.

Sisaldab fenüülalaniini lähteühendit.

További tájékoztatásért tekintse meg az **AIRFLOW® berendezés utasításait.**

Szállítási és tárolási körülmények:
Szállítási hőmérséklet: -20°C – 40°C

Tárolási hőmérséklet: +5°C – 30°C

A termék megsemmisítése
A maradékanyagokat nem veszélyes hulladékot kell megsemmisíteni a 2008/98/EK hulladékokra vonatkozó irányelv, valamint az országos és regionális szabályozások szerint. Ne keverje össze egyéb hulladék anyagokkal.

A csomagolás megsemmisítése
A szennyezett csomagolást optimálisan ki kell írteni az újrahasznosításhoz.

Összetétel:
Etiléndiamin-tetraacetát, p-hidroxibenzoesav észter, poli-hexametilén-biguanid.

Conținut:
e 800 ml

Rețineți că versiunea în limba engleză a acestui manual este comandantul de la care derivă traducerile. În caz de neconcordanță, versiunea obligatorie este textul în limba engleză.

Fenilalanin-forrást tartalmaz.

p.6

NIGHT CLEANER nodrošina attīrīšanu, novērs bioslāņa veidošanos visu EMS AIRFLOW® ierīču ūdens līnijās un pagarina to kalpošanas laiku, ja tiek lietots ikdienā.

NIGHT CLEANER ir lietošanai gatavs šķīdums zilajā NIGHT CLEANER pudelē (EG-120), un tas ir jālieto katru dienu.

Darbības apjoms:

- **Baktericīds/ fungicīds**
- **Ņņem kalķus un aļģes, kā arī novērs to veidošanos**

Pirms lietošanas

! Pirms šā produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet un ievērojiet norādes, kas ietvertas šajā lietošanas instrukcijā, kā arī apstrādēļ paredzētās medicīniskās ierīces lietošanas instrukcijā. Pievērsiet īpašu uzmanību drošības pasākumiem un brīdinājumiem.

Paziņojums par negadījumu

! Par jebkuru nopietnu negadījumu, kas radies saistībā ar **NIGHT CLEANER**, jāziņo ražotājam un tās valsts kompetentajai iestādei, kurā atrodas lietotājs un/vai pacients.

Paredzētā lietošana un lietotājs
NIGHT CLEANER nodrošina attīrīšanu, novērs bioslāņa veidošanos visu EMS AIRFLOW® ierīču ūdens līnijās un pagarina to kalpošanas laiku, ja tiek lietots ikdienā.

NIGHT CLEANER ņņem aļģes un kalķakmeni un pasargā no tā pēc procesa ūdens ilgstošas nelietošanas vai sildīšanas.

! **NIGHT CLEANER** ir medicīniska ierīce, un to drīkst lietot tikai kvalificēti zobārsti un zobu higiēnisti.

Klīniskie dati

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Sastāvs:

Etilēndiamintetraacetāts, p-hidroksibenzoskābes esterī, poliheksametilēna biguanīdi

Satur fenilalanīna avotu.

Состав:
этилендиаминтетраацетат, эфир п-гидроксибензойной кислоты, полигексаметилен бигуанид.

Раствор NIGHT CLEANER обеспечивает дезинфекцию и предупреждает формирование биопленки на водных линиях всех компонентов системы EMS AIRFLOW®, а также продлевает срок их службы при ежедневном использовании.

NIGHT CLEANER — это готовый к применению раствор, предназначенный для использования по завершении каждого рабочего дня, содержащийся в емкости с надписью NIGHT CLEANER синего цвета (EG-120).

Спектр действия:
- **бактерицидное/фунгицидное действие;**
- **удаление и предотвращение образования известковых отложений и водорослей.**

Перед использованием

! Перед использованием данного продукта внимательно прочтите данную инструкцию по применению и инструкцию по применению обрабатываемого медицинского устройства. Обязательно выполняйте требования данных инструкций. Обратите особое внимание на рекомендации и предупреждения по технике безопасности.

Сообщение о нестандартной ситуации

! О любой серьезной нестандартной ситуации, возникшей в связи с **NIGHT CLEANER**, сообщайте производителю и в компетентный государственный орган страны, в которой находится пользователь и/или пациент.

Назначение и пользователь
Раствор **NIGHT CLEANER** обеспечивает дезинфекцию и предупреждает формирование биопленки на водных линиях всех компонентов системы EMS AIRFLOW®, а также продлевает срок их службы при ежедневном использовании. **NIGHT CLEANER** удаляет водоросли и известковый налет и защищает от их образования после длительного простоя или нагревания рабочей воды.

! **NIGHT CLEANER** - это медицинское устройство, которое должно использоваться только квалифицированными стоматологами или стоматологами-гигиенистами.

Клинические данные
- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Состав:

этилендиаминтетраацетат, эфир п-гидроксибензойной кислоты, полигексаметилен бигуанид.

Содержит источник фенилаланина.

p.7

NIGHT CLEANER išvalo nešvarumus ir neleidžia susidaryti bioplėvelei visų EMS AIRFLOW® prietaisų vandens vamzdeliuose ir pailgina jų naudojimo laiką, naudojant kasdien.

NIGHT CLEANER – tai paruošas naudojimui tirpalas; jį galima naudoti kasdien mėlyname NIGHT CLEANER butelyje (EG-120).

Veikimo spektras:
- **Baktericidinis / fungicidinis**
- **Pašalina kalkes ir dumblius bei apsaugo nuo jų susidarymo**

Prieš naudojimą

! Prieš naudodami atidžiai perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir jų laikykitės, taip pat perskaitykite Medicinos prietaisų naudojimo taisykles. Ypač atkreipkite dėmesį į atsargos priemones ir saugos įspėjimus.

Pranešimas apie incidentus

! Apie visus rimtus incidentus, naudojant **NIGHT CLEANER**, reikia pranešti gamintojui ir šalies, kurioje yra naudotojas ir (ar) pacientas, kompetingai institucijai.

Naudojimo paskirtis ir naudotojas
NIGHT CLEANER išvalo nešvarumus ir neleidžia susidaryti bioplėvelei visų EMS AIRFLOW® prietaisų vandens vamzdeliuose ir pailgina jų naudojimo laiką, naudojant kasdien.

NIGHT CLEANER pašalina dumblius ir kalkes, kurie susidaro, kai prietaisas nenaudojamas ilgesnį laiką arba šildant vandenį.

! **NIGHT CLEANER** yra medicinos prietaisas, kurį turi naudoti kvalifikuoti odontologai ir dantų higienistai.

Klinikiniai duomenys

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Sudėtis:

Etilendiamintetraacto, p-hidroksibenzoinės rūgšties esteris, poliheksametileno biguanidas.

Sudėtyje yra fenilalanino šaltinis.

Состав:
этилендиаминтетраацетат, эфир п-гидроксибензойной кислоты, полигексаметилен бигуанид.

NIGHT CLEANER memastikan dekontaminasi dan mencegah pembentukan biofilm pada saluran air dari semua unit EMS AIRFLOW® dan memperpanjang masa pakainya ketika digunakan setiap hari.

NIGHT CLEANER merupakan larutan siap pakai dan harus digunakan setiap hari kerja dalam botol NIGHT CLEANER biru (EG-120).

Cakupan aktivitas:
- **Bakterisidal/Fungisida**
- **Menghilangkan dan mencegah pembentukan kapur maupun alga**

Sebelum Penggunaan

! Sebelum menggunakan produk ini, mohon baca dengan saksama dan ikutilah Petunjuk Penggunaan ini serta Petunjuk Penggunaan Perangkat Medis yang hendak diproses. Berilah perhatian khusus pada langkah pencegahan dan petunjuk keselamatan.

Pemberitahuan Kejadian

! Kejadian serius apa pun yang terjadi dengan kaitan dengan **NIGHT CLEANER** harus dilaporkan kepada produsen dan kepada pihak berwenang negara lokasi pengguna dan/atau pasien.

Penggunaan dan Pengguna yang Dituju
NIGHT CLEANER memastikan dekontaminasi dan mencegah pembentukan biofilm pada saluran air dari semua unit EMS AIRFLOW® dan memperpanjang masa pakainya ketika digunakan setiap hari.

NIGHT CLEANER akan menghilangkan dan melindungi dari alga maupun endapan kapur, setelah dibersihkan dalam waktu lama atau saat melakukan pemanasan air.

! **NIGHT CLEANER** adalah perangkat medis dan harus digunakan hanya oleh Dokter Gigi dan perawat gigi yang kompeten.

Data klinis

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Komposisi:
Etilenadiaminetraasetat, p-asam hidroksibenzoat ester, poliheksametilen biguanid.

Berisi sumber fenilalanin.

Naudojimas:

Prieš jungdami prietaisą (per naktį, savaitgalį ar poilsio dienas), NIGHT CLEANER butelį pripildykite **NIGHT CLEANER**.

Nuo darbo prietaisų nuinkite antgalius ir instrumentus

Atlikite naktinį valymą pagal jūsų AIRFLOW® prietaiso naudojimo instrukcijas ir pripildykite vandens vamzdelius **NIGHT CLEANER**.

Po to išjunkite valymo prietaisą. Palikite **NIGHT CLEANER** vamzdeliuose (ne mažiau kaip 12 val.), kol pradėsite darbą.

Kai valymo prietaisą įjungsitė, vėl pakartokite plovimo operacijas, kaip nurodyta jūsų AIRFLOW® prietaiso naudojimo instrukcijoje.

Nenaudokite pakartotinai.

Jei reikia daugiau patarimų, skaitykite **savo AIRFLOW® prietaiso** instrukcijas.

Transportavimo ir laikymo sąlygos:
Transportavimo temperatūra: nuo -20° C iki 40° C
Laikymo temperatūra: nuo +5° C iki 30° C

Gaminio šalinimas

Gaminio likučius šalinti kaip nepavojingas atliekas pagal Direktyvą 2008/98/EB dėl atliekų bei šalies ir regiono reikalavimus. Nemaišyti su kitomis atliekomis.

Pakuotės šalinimas
Užterštą pakuotę reikia šalinti optimaliai, ją galima perdirbti.

CE 0123 **REF** DV-154

Turiny:
e 800 ml

Atkreipkite dėmesį, kad šio vadovo angļu kalba yra pagrįndinis, iš kurio gaunami vertimai. Bet kokio neatitikimo atveju privaloma versija yra angļu kalba.

NIGHT CLEANER memastikan dekontaminasi dan mencegah pembentukan biofilem di dalam garis air bagi semua unit **EMS AIRFLOW®** dan melanjutkan hayatnya apabila digunakan pada setiap hari.

NIGHT CLEANER ialah larutan sedia untuk guna dan mesti digunakan pada setiap hari kerja dalam botol biru NIGHT CLEANER (EG-120).

Spektrum aktiviti:
- **Bakterisidal/ fungus**
- **Menyngkirkan dan mencegah pembentukan kapur dan alga**

Sebelum Menggunakan

! Sebelum menggunakan produk ini, sila baca dengan teliti dan ikut Arahan Penggunaan ini dan Arahan Penggunaan Peranti Perubatan yang ingin diproses. Sila beri perhatian kepada langkah-langkah keselamatan dan amaran.

Pemberitahuan Insiden

! Sebarang insiden serius yang telah berlaku yang berkaitan dengan **NIGHT CLEANER** hendaklah dilaporkan kepada pengeluar dan pihak berkuasa tempatan tempat pengguna dan/ atau pesakit tinggal.

Jangan gunakan semula.

Untuk mendapatkan maklumat lanjut, sila rujuk arahan alat **AIRFLOW® anda**.

Pengguna dan Pengguna yang Dimaksudkan
NIGHT CLEANER memastikan dekontaminasi dan mencegah pembentukan biofilem di dalam garis air bagi semua unit EMS AIRFLOW® dan melanjutkan hayatnya apabila digunakan pada setiap hari.

NIGHT CLEANER menyingkirkan dan melindungi daripada alga dan kerak kapur, selepas tempoh melahu yang lama atau pemanasan air yang diproses.

! **NIGHT CLEANER** ialah Peranti Perubatan dan harus digunakan oleh doktor gigi dan pakar kebersihan gigi yang berkelayakan.

Data klinikal

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Komposisi:

Etilenadiaminatetraasetat, ester asid p-hidroksibenzoik, poliheksametilenabiguanida.

Mengandungi sumber fenilalanina.

Состав:
этилендиаминтетраацетат, эфир п-гидроксибензойной кислоты, полигексаметилен бигуанид.

NIGHT CLEANER đảm bảo khử nhiễm khuẩn và ngăn chặn sự hình thành mảng sinh học trong đường dẫn nước của tất cả các thiết bị EMS AIRFLOW® và kéo dài tuổi thọ của các thiết bị này khi sử dụng hàng ngày.

NIGHT CLEANER là sản phẩm dưới dạng dung dịch sẵn sử dụng ngay và phải được sử dụng mỗi ngày làm việc trong chai NIGHT CLEANER màu xanh lam (EG-120).

Phạm vi hoạt động:
- **Diệt khuẩn/điệt nấm**
- **Loại bỏ và ngăn ngừa sự hình thành cặn vôi và tảo**

Trước khi sử dụng

! Trước khi sử dụng sản phẩm này, xin vui lòng đọc kỹ và làm theo Hướng dẫn sử dụng và Hướng dẫn sử dụng thiết bị y tế dự định sẽ được xử lý. Đặc biệt chú ý đến các biện pháp phòng ngừa an toàn và cảnh báo.

Thông báo khi có sự cố

! Bất kỳ sự cố nghiêm trọng nào xảy ra liên quan đến sản phẩm **NIGHT CLEANER** phải được báo cáo cho nhà sản xuất và cơ quan có thẩm quyền của quốc gia sở tại.

Mục đích sử dụng và đối tượng người dùng
NIGHT CLEANER đảm bảo khử nhiễm khuẩn và ngăn chặn sự hình thành mảng sinh học trong đường dẫn nước của tất cả các thiết bị EMS AIRFLOW® và kéo dài tuổi thọ của các thiết bị này khi sử dụng hàng ngày.

NIGHT CLEANER loại bỏ và phòng ngừa tảo và cặn vôi, sau một thời gian dài không sử dụng thiết bị hoặc đun sôi nước công nghiệp.

! **NIGHT CLEANER** là một Thiết bị Y tế và chỉ được sử dụng bởi các nhà sĩ và vệ sinh viên nha khoa đủ năng lực.

Dữ liệu lâm sàng

- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

Thành phần:
Etylenediaminetetraacetate, p-hydroxybenzoic acid ester, polyhexamethylenebiguanide.

Chứa nguồn phenylalanine.

NIGHT CLEANER ช่วยให้มั่นใจว่าจะไม่มีการปนเปื้อน และป้องกันไม่ให้เกิดไบโอฟิล์มในท่อน้ำของชุด EMS AIRFLOW® ทั้งหมด และยึดอายุการใช้งานของอุปกรณ์เมื่อใช้เป็นประจำทุกวัน

NIGHT CLEANER เป็นสารละลายพร้อมใช้งาน และต้องใชท่ทุกวันที่ทำงานในช่วง NIGHT CLEANER สิ้นเงิน (EG-120).

ขอมูลศรการออกฤทธิ์:
- ฆ่าเชื้อแบคทีเรีย/ กำจัดเชื้อรา
- กำจัดและป้องกันการก่อตัวของหินปูนและสาหร่าย

ก่อนใช้งาน

! ก่อนที่จะใช้ผลิตภัณฑ์นี้โปรดอ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำในการใช้และคำแนะนำในการใช้อุปกรณ์ทางการแพทย์ที่ตั้งใจจะใช้งาน ให้ความสำคัญเป็นพิเศษต่อขอควรระวังด้านความปลอดภัยและค่าเตือน

เมื่อจะใช้เครื่องทำฟันอีกครั้ง ให้ดำเนินการล้างตามขั้นตอนการใช้งานของอุปกรณ์ AIRFLOW® ของคุณ

การแจ้งเตือนเหตุการณ์

! เหตุการณ์ร้ายแรงที่เกิดขึ้นเกี่ยวกับ **NIGHT CLEANER** ควรรายงานไปยังผู้ผลิตและเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของประเทศที่มีการจัดตั้งผู้ใช้และ / หรือผู้ขาย

Jangan gunakan semula.

Untuk mendapatkan maklumat lanjut, sila rujuk arahan alat **AIRFLOW® anda**.

Keadaan pengangkutan dan penyimpanan:
Suhu pengangkutan: daripada -20°C hingga 40°C
Suhu penyimpanan: daripada +5°C hingga 30°C

Pelupusan produk
Baki produk mesti dilupuskan sebagai sisa bukan berbahaya sebagai mematuhi Arahan 2008/98/EC tentang sisa serta peraturan negara dan rantau. Jangan campurkan dengan bahan sisa lain.

! **NIGHT CLEANER** เป็นอุปกรณ์การแพทย์และจะต้องใช้เฉพาะที่ทันตแพทย์และทันตแพทย์ทางทันตกรรมเท่านั้น

ข้อมูลผลิตภัณฑ์
- Institute W. Niedermann, Überlingen, screening test, 2014-05

- Prof. Dr. H.-P. Werner, Schwerin, cytotoxicity DIN EN ISO 10993-5, 2012-12

CE 0123 **REF** DV-154

Satur:
e 800 ml

โปรดทราบว่าคู่มือมีภาษาอังกฤษฉบับนี้เป็นเอกสารหลักที่แปลมา ในกรณีที่มีความแตกต่างใด ๆ เวอร์ชันที่มีผลผูกพันคือความภาษาอังกฤษ

Состав:
этилендиаминтетраацетат, эфир п-гидроксибензойной кислоты, полигексаметилен бигуанид.

มีแหล่งกำเนิดของฟีนิลอะลานีน

การใช้งาน:
ก่อนที่จะเริ่มใช้งาน (ข้ามคืน, สดสปีดท์ หรือ วันหยุด) ให้เติมขวด NIGHT CLEANER ด้วย **NIGHT CLEANER**

ถอดชุดครอบฟันและอุปกรณ์ต่างๆ ออกจากอุปกรณ์เป้าหมาย
ดำเนินการทำความสะอาดข้ามคืน ตามขั้นตอนการใช้งานของอุปกรณ์ AIRFLOW® ของคุณ และเติมท่อน้ำด้วย **NIGHT CLEANER**

หลังจากนั้น ให้ปิดเครื่องทำฟัน ปล่อยให้ **NIGHT CLEANER** อยู่ในท่อ (อย่างต่ำ 12 ชั่วโมง) จนกระทั่งจะเริ่มทำงานอีกครั้ง

เมื่อจะใช้เครื่องทำฟันอีกครั้ง ให้ดำเนินการล้างตามขั้นตอนการใช้งานของอุปกรณ์ AIRFLOW® ของคุณ

อย่าใช้ซ้ำ
สำหรับคำแนะนำเพิ่มเติม โปรดดูขั้นตอนของอุปกรณ์ AIRFLOW® ของคุณ

เงื่อนไขการใช้งานส่งและการเก็บรักษา:
อุณหภูมิการขนส่ง: -20°C ถึง 40°C
อุณหภูมิการจัดเก็บ: +5°C ถึง 30°C

การทิ้งผลิตภัณฑ์
ต้องทิ้งผลิตภัณฑ์ที่เหลือเป็นของเสียที่ไม่อันตรายอย่างสอดคล้องกับข้อกำหนด 2008/98/EC เกี่ยวกับของเสีย และระเบียบข้อบังคับของประเทศและภูมิภาค อย่างไรก็ตามโปรดปฏิบัติตามข้อกำหนดเหล่านี้

การทิ้งบรรจุภัณฑ์
บรรจุภัณฑ์ที่ปนเปื้อนต้องถูกทิ้งอย่างเหมาะสม และสามารถนำไปรีไซเคิลได้

CE 0123 **REF** DV-154

โปรดทราบว่าคู่มือมีภาษาอังกฤษฉบับนี้เป็นเอกสารหลักที่แปลมา ในกรณีที่มีความแตกต่างใด ๆ เวอร์ชันที่มีผลผูกพันคือความภาษาอังกฤษ



Manufacturer:

ALPRO MEDICAL GMBH
Mooswiesenstr.9
78112 St. Georgen - Germany

Distributor:

E.M.S. Electro Medical Systems S.A.
Ch. de la Vuarpillière 31
1260 Nyon - Switzerland
+41 (0) 22 99 44 700
www.ems-dental.com

**"I FEEL
GOOD"**



EMS-DENTAL.COM